CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Art.1) Ambito di applicazione

Le presenti Condizioni Generali di Vendita (di seguito "**CGV**") si applicano a tutti i contratti di fornitura stipulati tra Vibrostop S.r.l., con sede in Via Savona 97, Milano (di seguito "**Venditore**" o "**Vibrostop**") e il soggetto acquirente (di seguito "**Acquirente**" o "**Cliente**") in relazione ai prodotti commercializzati dal Venditore (di seguito i "**Prodotti**").

Le presenti CGV prevalgono in ogni caso sulle condizioni generali eventualmente apposte dall'Acquirente sull'ordine di acquisto e/o su qualsiasi altro documento o comunicazione, non essendo vincolanti per il Venditore neppure per effetto di tacito consenso.

La trasmissione dell'ordine di acquisto del Cliente, nelle modalità di cui al seguente art. 2, comporta l'accettazione integrale delle presenti CGV. Il Venditore si riserva il diritto di aggiungere, modificare o eliminare in tutto o in parte le presenti CGV fin tanto che il contratto con l'Acquirente non si sia perfezionato ai sensi del successivo art.2.

Art.2) Formazione del contratto e validità dell'offerta

Le offerte inviate all'Acquirente dal Venditore, anche a mezzo dei propri agenti, rappresentanti o distributori, costituiscono una mera sollecitazione d'ordine d'acquisto non vincolante per il Venditore, anche con riferimento a specifiche e/o dati relativi ai Prodotti. La vendita dovrà ritenersi conclusa a seguito di conferma scritta, da parte del Venditore, dell'ordine d'acquisto inviato sempre per iscritto (anche via email) dall'Acquirente al Venditore, con allegata copia delle presenti CGV debitamente sottoscritta. Le offerte di vendita formulate dal Venditore hanno validità esclusivamente per un termine di 60 giorni di calendario decorrenti dalla data delle stesse e si intenderanno valide solo per la totalità dei Prodotti oggetto delle stesse, senza possibilità di accettazioni parziali. Gli ordini d'acquisto accettati dal Venditore con la conferma d'ordine non potranno essere annullati o modificati dal Cliente senza il consenso scritto del Venditore.

Art.3) Prezzi

I prezzi dei Prodotti si riferiscono al listino prezzi in vigore al momento della trasmissione dell'ordine d'acquisto dell'Acquirente.

Per eventuali Prodotti non a listino, il Cliente richiederà apposita quotazione direttamente alla direzione commerciale del Venditore.

Il Venditore si riserva il diritto di modificare unilateralmente, previa comunicazione scritta al Cliente, il listino prezzi in vigore, nell'eventualità in cui si verifichino aumenti di costo delle materie prime e/o degli oneri fiscali.

Art. 4) Modalità di Pagamento – Ritardi - *Solve et repete* – Rinuncia alla compensazione

I pagamenti relativi ai Prodotti dovranno essere effettuati in conformità alle indicazioni contenute nell'offerta di vendita o nella conferma d'ordine.

In assenza di specifiche indicazioni, si applicano i seguenti termini di pagamento:

a) Fornitura minima € 50,00.

b) Prima fornitura: pagamento anticipato

c) Successive forniture:

- Per commesse inferiori a € 250,00: pagamento anticipato.
- Per commesse superiori ad € 250,00: Ricevuta Bancaria (giorni da concordare), salvo diversa indicazione comunicata dalla direzione commerciale del Venditore.

Qualsiasi ritardo o irregolarità nei pagamenti attribuisce al Venditore il diritto di:

a) sospendere le forniture in corso, anche se non relative al pagamento in questione;

b) modificare le modalità di pagamento e/o di sconto per le forniture successive, anche richiedendo il pagamento anticipato o l'emissione di ulteriori garanzie;

c) applicare gli interessi moratori sulla somma ancora dovuta, nella misura prevista dalla legge ai sensi del D.lgs. 231/2002 fatta salva in ogni caso la facoltà del Venditore di chiedere il risarcimento del maggior danno subito.

In caso di mancato, irregolare o ritardato pagamento, ogni somma dovuta a qualsiasi titolo dall'Acquirente al Venditore diventerà inoltre immediatamente esigibile.

In caso di contestazioni e/o reclami nei confronti del Venditore, l'Acquirente non avrà diritto di sospendere alcun pagamento dovuto; le suddette contestazioni potranno essere formulate solo a seguito del pagamento integrale del prezzo dei Prodotti ed ogni eccezione o contestazione verrà definita successivamente all'avvenuto pagamento. L'Acquirente rinuncia preventivamente a chiedere la compensazione del proprio debito con eventuali crediti, comunque originati, nei confronti del Venditore.

Il Venditore si riserva inoltre la facoltà di modificare le condizioni di pagamento in ogni momento qualora lo ritenga opportuno, tenuto conto delle condizioni finanziarie del Cliente e/o della regolarità dei pagamenti effettuati.

Art. 5) Riserva di proprietà

I Prodotti consegnati all'Acquirente restano di proprietà del Venditore sino al momento dell'integrale pagamento del prezzo pattuito. La riserva di proprietà non influirà in alcun modo sul passaggio dei rischi.

Fino all'integrale pagamento del prezzo per i Prodotti, l'Acquirente verrà considerato come semplice detentore dei medesimi e dovrà pertanto custodirli con la diligenza richiesta dall'art. 1768 c.c. Fino al momento del trasferimento della proprietà all'Acquirente, i Prodotti non potranno essere alienati, venduti o ceduti in nessun modo, né consegnati in pegno o in garanzia; in caso di violazione dei predetti divieti il Venditore si riserva il diritto di risolvere il relativo contratto di vendita con effetto immediato ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., fatto salvo l'esercizio di ogni altra azione e tutela sia in sede civile che penale.

Art. 6) Termini di consegna

Salvo diversamente concordato per iscritto, il Venditore consegnerà i Prodotti franco fabbrica (EX WORKS, Incoterms® 2020). Il trasporto dei Prodotti avverrà pertanto a cura, spese e rischio dell'Acquirente.

La consegna dovrà avvenire entro il termine indicato nella conferma d'ordine, espresso in giorni di calendario. I termini di consegna non costituiscono termini essenziali ai sensi dell'art. 1457 c.c. ed in ogni caso non includono i tempi di trasporto. Il Venditore non sarà considerato responsabile dei ritardi o della mancata consegna derivanti da circostanze ad esso non imputabili, quali a titolo meramente esemplificativo e senza pretesa di esaustività:

GENERAL SALE CONDITIONS

Art.1) Scope of the General Sale Conditions

These General Sale Conditions (hereinafter called "**GSC**") apply to all sale contracts stipulated between Vibrostop S.r.l., having its registered office in via Savona 97, Milan - Italy (hereinafter called the "**Seller**" or "**Vibrostop**")) and the Customer (hereinafter called the "**Customer**" or the "**Client**") in relation to the products sold by the Seller (hereinafter the"**Products**").

These GSC will prevail over any other general conditions inserted by the Customer on any purchase order and/or any other document or communication, which in no event will bind the Seller, even by operation of tacit approval.

The transmission of a purchase order pursuant to article 2 hereunder is intended as full acceptance of the present GSC, without reservation thereof.

The Seller reserves the right to supplement, amend or cancel in full or in part any of these GSC, until a sale contract with the Customer is effective according to article 2 below.

Art. 2) Contract execution and validity of the Seller's offers

The offers sent by the Seller to the Customer directly or through its representatives, agents or distributors, constitute a mere solicitation of purchase orders and will not be binding for the Seller in any respect, including any Products data and/or specifications therein. Each sale transaction shall be deemed to be concluded upon issuance, by the Seller, of a written confirmation of the relevant purchase order sent by the Customer to the Seller (also by e-mail), containing a copy of these GSC duly signed for acceptance. Offers by the Seller are valid only for a term of 60 calendar days from their date and exclusively for the supply of all the Products set out therein, it being excluded any partial acceptance. Orders regularly accepted by the Seller by order confirmations cannot be cancelled by the Customer without the prior written consent of the Seller.

Art. 3) Prices

Product prices refer to the price list as applicable at the time of the transmission of the purchase order by the Customer. The Client shall ask the sales management of the Seller for the quotation of any Product which is not included in the price list.

In case of any increase in the price of raw materials or in the taxes, the Seller has the right to unilaterally modify the price list in force, by sending prior written notice to the Customer.

Art. 4) Payments - Delays- *Solve et Repete* – Waiver to set-off

Payments must be made in accordance with the instructions in the Seller's offer or in the order confirmation.

Unless otherwise specified, the following terms shall apply:

a) Minimum value of the supply: €50,00

b) First sale contract: payment in advance

c) Following sales contracts:

- If the value is lower than € 250,00: payment in advance.
- If the value is higher than € 250,00: bank delegation to be settled from the relevant invoice was issued (days to be agree), without prejudice of any other indication as communicated by the Seller's sales management.

In the event of any late or irregular payment, the Seller shall be entitled to:

a) suspend deliveries in progress, even if not related to the payment in question;

b) change the payment and/or discount terms for any following deliveries, requiring also payment in advance or issuance of further guaranties;

c) apply financing charges on the outstanding sum, to the extent provided by Legislative Decree No.231/02, without prejudice of the Seller's right to claim for compensation of any further damages suffered. In the above mentioned cases of lack of payment, delayed or irregular payment, any outstanding sum owed by the Customer shall become immediately due.

Notwithstanding any claims vis-à-vis the Seller, the Customer shall have no right to suspend any payments due; said claims shall be submitted only upon payment of the total price of the Products and any defence or counterclaim shall be settled only after such payment. The Customer waives to any right to set-off its debts against any receivables it may have anyhow accrued vis-à-vis the Seller.

The Seller reserves the right to change the payment terms at any time at its convenience, taking into account the Customer's financial conditions and/or the regularity of the payments.

Art.5) Retention of title

The Seller retains title in the Products until payment of their price in full has been made. This retention of title does not affect in any way the transfer of risks.

Until full payment of the Products price is made, the Customer is intended as a possessor of the Products and, therefore, it must custody the Products with the standard of care provided by Article 1768 of the Italian Civil Code. The Products shall not be transferred, sold, subjected to any assignment or constituted in pledge or guaranty before the transfer of title to the Client occurs; in case of violation, the Seller may immediately terminate the sale contract without prejudice of any other actions, included criminal prosecution.

Art.6) Delivery terms

Unless otherwise agreed in writing, delivery will be made Ex-Works (EXW Incoterms® 2020) at the Seller's premises. Transport of the Products will thus be at the Customer's care, expenses and risks.

Delivery shall be made within the term set out in the order confirmation and set forth in calendar days. Delivery terms do not constitute essential terms pursuant to art. 1457 of the Italian Civil Code and do not include transport time. The Seller shall not be liable for any delays or failure in the delivery arising out of circumstances not attributable to it, including, without limitation:

a) dati tecnici inadeguati, imprecisioni o ritardi del Cliente nella trasmissione al Venditore di informazioni o dati;
b) difficoltà nell'ottenere rifornimenti delle materie prime, comprovate dal Venditore;
c) scioperi a livello nazionale, mancanza di energia elettrica (*black-out*), calamità naturali, misure imposte dalle autorità pubbliche, difficoltà nel trasporto, cause di forza maggiore come disordini, attacchi terroristici ovvero tutti gli altri eventi che sfuggono al controllo del Venditore riducendone o annullandone la capacità produttiva o commerciale.

In ogni caso, il verificarsi di uno o più eventi sopra elencati non darà diritto al Cliente di richiedere al Venditore il risarcimento ci eventuali danni o indennizzi di alcun genere.

Art. 7) Variazioni degli ordini

Le variazioni, modifiche o deroghe agli ordini confermati dal Venditore non saranno valide se non concordate con lo stesso per iscritto. Il Cliente dovrà notificare immediatamente al Venditore ogni errore, omissione, imprecisione nelle condizioni di pagamento e nei prezzi contenuti nella conferma d'ordine.

Art. 8) Garanzia per vizi

E' obbligo dell'Acquirente verificare, tempestivamente prima del loro utilizzo, che i Prodotti siano integri e immuni da vizi. Il Venditore garantisce che i Prodotti forniti corrispondono per qualità e tipo a quanto concordato e che gli stessi sono esenti da vizi che potrebbero renderli inidonei all'uso a cui sono espressamente destinati.

In deroga agli articoli 1490 e seguenti c.c., la fornitura ai sensi delle presenti CGV è soggetta esclusivamente alla presente garanzia convenzionale del Venditore per i vizi dei Prodotti: 12 mesi, decorrenti dalla data di consegna dei Prodotti.

A condizione che il reclamo del Cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini specificati di seguito nel presente articolo, il Venditore si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare gratuitamente ciascun Prodotto o le parti di questo che presentino difetti di materiale o di assemblaggio tali da rendere il Prodotto inidoneo all'uso cui è destinato.

È ammessa una tolleranza dei difetti riscontrati per un valore pari al 3% della quantità del Prodotto, senza obbligo di sostituzione e senza addebiti a carico del Venditore. Gli eventuali Prodotti difettosi, oltre la tolleranza stabilita, potranno essere restituiti dal Cliente al Venditore previa indicazione degli estremi della fornitura, con sostituzione o riparazione a carico del Venditore.

L'Acquirente decade dal diritto di garanzia al verificarsi di una delle seguenti circostanze:

a) mancata osservanza delle condizioni e dei termini di pagamento, anche nel caso in cui l'inosservanza si riferisca a Prodotti relativi ad altre forniture e quindi diversi da quelli per i quali il Cliente intende far valere la garanzia;
b) qualora i vizi denunciati risultano ascrivibili: (i) alla responsabilità dell'Acquirente, dei suoi dipendenti, ausiliari o di terzi comunque riconducibili all'Acquirente ovvero (ii) ad un utilizzo improprio o non conforme dei Prodotti o ad omessa o inadeguata manutenzione, negligenza o imperizia nell'uso o (iii) a caso fortuito o forza maggiore;
c) se, prima della denuncia al Venditore, l'Acquirente è intervenuto sul Prodotto in garanzia direttamente o a mezzo di soggetti terzi;
d) in ogni ulteriore ipotesi di inadempimento delle obbligazioni contrattuali dell'Acquirente.

La garanzia non copre inoltre i difetti dovuti alla normale usura dei Prodotti, in relazione alle parti soggette ad usura rapida e continua.

Ogni contestazione o reclamo per supposti vizi dovrà, a pena di decadenza, essere comunicato dal Cliente al Venditore in forma scritta e con espressa ed analitica indicazione dei vizi lamentati, entro e non oltre:

- 8 (otto) giorni dalla consegna dei Prodotti in caso di vizi o difetti palesi e
- 8 (otto) giorni dalla scoperta, in caso di vizi o difetti occulti o non rilevabili da una persona di media diligenza.

I Prodotti oggetto di reclamo dovranno essere immediatamente inviati presso la sede del Venditore o in qualsiasi altro luogo che quest'ultimo indicherà di volta in volta, a costi e spese del Cliente (salvo diverso accordo tra le parti), al fine di consentire al Venditore l'espletamento dei necessari controlli.

Nel caso di: (i) Prodotti difettosi per i quali il Venditore abbia provveduto alla riparazione o sostituzione; (ii) Prodotti difettosi entro il predetto limite di tolleranza del 3%;(iii) Prodotti non presi in consegna dall'Acquirente, l'Acquirente non potrà pretendere la risoluzione del contratto di vendita né, salvo il caso di dolo o colpa grave del Venditore, il risarcimento dei danni diretti o indiretti di qualsiasi natura, quali, a titolo esemplificativo, le perdite derivanti dall'inattività del Cliente o il mancato guadagno.

La responsabilità del Venditore per i vizi dei Prodotti non potrà in ogni caso eccedere un importo pari al prezzo del Prodotto difettoso risultante nella conferma d'ordine.

Art. 9) Export control e sanzioni economiche internazionali

L'Acquirente è consapevole del fatto che l'esportazione o il trasferimento dei Prodotti al di fuori del territorio doganale dell'Unione europea o verso certi soggetti/ certe destinazioni potrebbe essere soggetta a controllo da parte delle autorità competenti e dichiara e garantisce di avere posto in essere tutte le misure necessarie al rispetto della normativa vigente nazionale, europea e statunitense in materia di controllo delle esportazioni e sanzioni economiche internazionali.

Nel caso in cui i Prodotti fossero esportati o trasferiti dall'Acquirente, l'Acquirente si impegna a esportare o trasferire tali prodotti a clienti che non siano inseriti nelle liste delle persone fisiche o giuridiche, entità o organismi sottoposti a misure restrittive dell'Unione europea e/o nella *List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons* ("SDN List") redatta dall'*Office of Foreign Assets Control* ("OFAC") e che non siano posseduti o controllati da persone o entità figuranti in tali elenchi.

L'Acquirente terrà indenne Vibrostop da ogni e qualsiasi responsabilità che possa derivare a Vibrostop da eventuali violazioni delle disposizioni di volta in volta applicabili in materia di controllo delle esportazioni e sanzioni economiche internazionali in relazione ai prodotti Vibrostop. L'Acquirente s'impegna a trasferire le disposizioni del presente articolo anche ai propri eventuali sub acquirenti.

Nel caso in cui l'adempimento delle obbligazioni esistenti in capo a Vibrostop sia impedito, aggravato o reso eccessivamente oneroso a causa del verificarsi di uno o più dei seguenti eventi (di seguito "Eventi Esimenti"):

a) inappropriate technical data, inaccuracies or delays by the Client in transmitting information or data to the Seller;
b) difficulties in obtaining supplies of raw materials, as evidenced by the Seller;
c) strikes at a national level, power failures, natural disasters, measures imposed by public authorities, difficulties in transportation, acts of God, riots, terrorist attacks and all the other events being beyond the control of the Seller and reducing or cancelling its productive or commercial capacity.

The occurrence of any of the above events will not entitle in any case the Customer to claim compensation for damages or whatsoever indemnification.

Art.7) Order variations

Variations to the purchase orders already confirmed by the Seller must be previously accepted in writing by the Seller. The Customer shall notify immediately to the Seller any discrepancy, omission or mistake in the payment terms or in prices set out in the order confirmation by the Seller.

Art. 8) Warranty for defects in the Products

The Customer shall ascertain that the Products are intact and free from any defects before any use. The Seller warrants that the Products meet the agreed requirements as for quality and type and that are free from any defects which could make them not suitable for the intended use.

In derogation to articles 1490 and following of the Italian Civil Code, each sale contract under these GSC is subject exclusively to the following warranty of the Seller for defects in the Products: 12 months, starting from the date of delivery of the Products.

Provided that the claim of the Customer complies with the scope of the above warranty and the relevant defect is notified within the period set out hereinafter in this article, the Seller undertakes to replace or repair, at its discretion, any defective Products or parts making such Product unsuitable for the intended use.

A tolerance of defects appraisable up to 3% of the quantity of the Product is expressly allowed without implying substitution or refund. Defective products beyond such tolerance threshold may be sent by the Customer to the Seller with the details of the relevant supply, and the relevant reparation or replacement shall be at the expense of the Seller.

Warranty rights of the Customer shall in any case expire upon occurrence of any of the following circumstances:

a) Failure by the Customer to comply with the agreed payment conditions, even if such failure refers to other Products different from those in respect of which the Customer intends to claim any warranty rights;
b) if the denounced defects are caused by: (i) the Customer, its employees, agents or any third parties acting on behalf of the Customer; (ii) wrong or inappropriate use of the Product, improper maintenance, professional malpractice; (iii) force majeure or unforeseeable events beyond the Sellers' control.
c) if the Products have been manipulated by the Customer or by third parties before any claim of defects have been raised before the Seller;
d) In any further case of breach of contractual obligations by the Customer.

The Seller shall not be liable for non-conformity defects in the Products due to normal wear and tear of those parts that, by their nature, are subject to rapid and continuous wear.

Any claim or complaint for defects shall be notified to the Seller in writing, with a detailed description of each defects, within the following deadlines:

- 8 (eight) days from the delivery of the Products in case of apparent defects, and
- in case of defects not detectable by persons of average diligence, 8 (eight) days from their discovery.

The Products in respect of which the complaint is made must be shipped immediately to the Seller's factory or to any other place as indicated from time to time by the Seller, at the Customer's costs and expenses unless otherwise agreed between the parties, in order to allow the Seller the necessary checks to be made.

In case of: (i) defective Products which the Seller has repaired or replaced; (ii) defective Products within the above 3% limit of tolerance; (iii) abandonment of Products ready for delivery, the Customer may not claim the termination of the sale contract and the Seller shall not be liable (except in case of fraud or gross negligence) for any indirect or consequential damages of whatsoever nature such as, for example, production losses or unearned profits.

In any case, Customer's right to damages shall be limited to a maximum amount equal to the price of the defective Product as set out in the order confirmation.

Art. 9) Export control and international economic sanctions

The Customer acknowledges and agrees that the export or transfer of the Products outside the customs territory of the European Union or towards certain persons and/or entities or towards certain destinations might be subject to control by the competent authorities and declares and guarantees that the Customer has adopted any possible measure to ensure full compliance with all applicable national, European and U.S. export control and sanctions laws and regulations.

Should the Procucts be exported or transferred by the Customer, the Customer undertakes not to export or transfer the Products to any client who is listed in the consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions and/or the Specially Designated Nationals And Blocked Persons List issued by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Control, nor to clients that are owned or controlled by, or acting for or on behalf of, directly or indirectly, one or more of the above listed parties.

The Customer shall be fully liable to the Seller for any consequence arising from the violation of any applicable export control and sanctions regulations with regard to the Products. The Customer undertake to transfer this provision on its sub-Customer.

In the event that Vibrostop's performance is prevented or made unreasonably difficult or commercially uneconomic by the occurrence of one of the following events (each an "Excusing Event"):

α. modifica nella normativa nazionale, europea o degli Stati Uniti d'America, inclusa l'adozione di misure restrittive o sanzioni economiche internazionali contro paesi terzi, che abbia un impatto sulle obbligazioni di Vibrostop; e/o

β. ogni modifica, proroga o revisione o ogni altro cambiamento nell'interpretazione, da parte di qualsivoglia tribunale o autorità amministrativa, di leggi in vigore alla data di accettazione degli ordini da parte di Vibrostop;

χ. il mancato rilascio, da parte di qualsivoglia autorità competente, di autorizzazioni alla vendita, al trasferimento o all'esportazione dei Prodotti Vibrostop, ove previste dalle leggi applicabili;

δ. ogni altro evento, che sia o meno simile a quelli sopraindicati, fuori dal controllo della parte contro cui la relativa contestazione potrebbe essere esperita,

Vibrostop notificherà per iscritto tale evento all'Acquirente e consulterà l'Acquirente per individuare ogni adempimento utile a garantire la corretta e puntuale esecuzione delle obbligazioni esistenti. L'esecuzione delle rispettive obbligazioni sarà da intendersi sospesa durante il periodo di consultazione. Nel caso in cui, dopo la consultazione, emerga che le obbligazioni di Vibrostop non possano essere eseguite per intervenuta invalidità o illiceità ai sensi della legge applicabile, l'ordine si intende risolto e l'Acquirente non matura alcun diritto in ordine al risarcimento del danno. Nel caso in cui l'adempimento delle obbligazioni esistenti in capo a Vibrostop non possa ritenersi illecito o invalido, ma sia divenuto impossibile o eccessivamente oneroso, l'ordine sarà sospeso finché l'Evento Esimente non sarà terminato e Vibrostop e l'Acquirente, a questo proposito, si impegneranno a mitigare ogni pregiudizio derivante da tale sospensione. Ove l'Evento esimente si protragga oltre il termine di quattro mesi, lo stesso costituirà un evento di forza maggiore ai sensi e per gli effetti del successivo articolo 17.

Art. 10) Limiti di responsabilità

Il Venditore non è responsabile della selezione del supporto antivibrante, a meno che non sia oggetto di specifico incarico da parte dell'Acquirente. In questo caso, il Cliente si impegna a fornire tutti i dati, le informazioni e gli eventuali test richiesti dall'ufficio tecnico dell'Acquirente.

Il Venditore non è responsabile della consegna di Prodotti che non sono conformi ai requisiti tecnici e agli standard in vigore nel Paese di destinazione del Cliente, essendo di esclusiva responsabilità del Cliente l'identificazione dei requisiti tecnici e degli standard in vigore nel paese di destinazione dei Prodotti.

Art. 11) Caratteristiche del prodotto

Nello spirito di continuo miglioramento dei propri Prodotti, il Venditore si riserva di modificarne le caratteristiche generali senza obbligo di notificarlo all'Acquirente. La documentazione aggiornata al riguardo è disponibile sul sito www.vibrostop.it.

Art. 12) Clausola risolutiva espressa

Salvo in ogni caso il diritto al risarcimento del danno, il Venditore avrà facoltà di risolvere di diritto il singolo contratto di vendita di Prodotti ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1456 c.c., mediante semplice comunicazione scritta al Cliente, qualora il medesimo non adempia correttamente anche ad una soltanto delle seguenti obbligazioni: 4 (Modalità di pagamento – ritardi – *solve et repete*- rinuncia alla compensazione); 5 (Riserva di proprietà); 9 (*Export control* e sanzioni economiche internazionali); 13 (Diritti di proprietà industriale e riservatezza).

L'eventuale tolleranza del Venditore rispetto ad inadempimenti delle predette obbligazioni da parte dell'Acquirente non potrà intendersi come rinuncia ad avvalersi della presente clausola risolutiva espressa.

Art. 13) Diritti di proprietà intellettuale e industriale e riservatezza

I diritti di proprietà intellettuale e industriale, che a titolo esemplificativo e non esaustivo comprendono dati, disegni e stampi, sono di totale ed esclusiva proprietà del Venditore, e la loro comunicazione o utilizzo nell'ambito delle presenti CGV non crea alcun diritto o pretesa in capo all'Acquirente. L'Acquirente si obbliga a non compiere alcun atto incompatibile con la titolarità dei diritti di proprietà intellettuale.

L'Acquirente si obbliga in particolare a:

a) trattare le informazioni, dati, disegni, *know how*, documenti ricevuti e/o appresi dal Venditore come riservati;

b) limitare l'utilizzo di tali informazioni, documenti riservati ed il relativo accesso per scopi relativi all'esecuzione del contratto;

c) non riprodurre, senza previo accordo scritto del Venditore, le informazioni e documentazione riservate.

d) riconoscere che il Venditore è l'esclusivo titolare del marchio "Vibrostop";

e) non utilizzare o registrare marchi simili e/o confondibili con il marchio "Vibrostop" del Venditore.

Art. 14) Imballo

I Prodotti sono consegnati in apposito involucro di cartone o pallet, che ne garantisce l'integrità. Potrà essere concordato, per iscritto, l'utilizzo di un diverso involucro.

Art. 15) Protezione dei dati personali

Il Venditore provvederà alla raccolta ed al trattamento dei dati personali forniti dall'Acquirente ai fini dei contratti di vendita ai sensi delle presenti CGV in osservanza degli obblighi previsti dal Regolamento UE 679/2016 GDPR (legge sulla privacy) e successive modifiche.

Art. 16) Forma scritta – Lingua delle CGV

Le presenti CGV potranno essere modificate esclusivamente per effetto di accordo scritto tra il Venditore e l'Acquirente. Le CGV sono redatte in duplice lingua, italiana ed inglese; in caso di difformità, incongruenze e/o dubbi interpretativi, prevarrà la versione in lingua italiana.

Art. 17) Forza Maggiore

Ove ricorrano cause di forza maggiore, da intendersi quali eventi che sfuggono al controllo del Venditore e ne riducono ovvero annullano la capacità produttiva – ivi inclusi, a titolo esemplificativo, scioperi (anche aziendali), serrate, mancata o ritardata consegna, anche parziale, delle materie prime da parte dei fornitori del Venditore, rotture parziale o totale di macchinari ed impianti del Venditore da

a. any change in the laws of the Italian Republic and/or the European Union, including, but not limited, to the adoption of restrictive measures of any kind;

b. any amendment, extension or revision, or any change in the interpretation, by any court, tribunal or regulatory authority with competent jurisdiction, of any laws existing at the time of execution of this agreement;

c. failure to obtain any authorization, permit or license for the sale, supply, transfer or export of the Products by any competent authority and/or failure to obtain the prior authorization of transfers of funds as provided for in the regulations of the European Union, as in force from time to time, by any competent authority;

d. any other event, whether or not similar to the ones specified above, outside the control of the party against whom the claim would be otherwise made;

then Vibrostop and the Customer shall consult and agree on the necessary arrangements as well as on the steps to be taken to ensure the regular implementation of the transaction. The performance of the parties' respective obligations will be suspended during the consultation period. In case after the consultation it appears that the transaction cannot be further implemented because it has become invalid or unlawful under any applicable law, the parties shall make in good faith the necessary arrangements for mitigating any possible prejudice. In case the transaction will not be unlawful or invalid per se, but the performance of either one of the parties becomes impossible or uneconomic, the implementation of the transaction shall be suspended until the Excusing Event terminates and the parties shall strive to minimize the prejudice determined to each of them by such suspension. Should the Excusing Event last for more than four months, the Excusing event shall constitute an event of Force Majeure pursuant to Article 17 hereunder.

Art. 10) Limits of liability

The Seller is in no case responsible for the selection of the anti-vibration mount, unless specifically assigned by the Customer. In this latter case the Customer shall produce every data, information and the eventual tests required by the technical department of the Seller.

The Seller is not responsible anyway for delivering goods that fail to conform to technical regulations and standards in the Customer's country of destination, as it is the exclusive responsibility of the Customer to identify the technical regulations and standards to be applied in the country of destination of the Products.

Art. 11) Product features

In the spirit of constant improvement of its own Products, The Seller reserves the right to modify at any time and without notice to the Customers the specifications and features of his products. The updated documentation is available on the website www.vibrostop.it.

Art. 12) Early termination clause

Save in any event its right to damages, the Seller shall be entitled to terminate any sale contract of Products by written notice to the Client, according to article 1456 Italian Civil Code, should the Client breach any of the obligations referred to in art. 4 (Payments - Delays- *Solve et Repete* – Waiver to set-off); 5 (Retention of title); 9 (Export control and international economic sanctions); 13 (Intellectual Property Rights and Confidentiality).

Any tolerance by the Seller against any violation of the above obligations, by no way could be interpreted as a waiver to act pursuant to this early termination clause.

Art. 13) Intellectual property rights and confidentiality

The intellectual property rights, which include without limitation, data, technical drawings, designs and moulds, are fully and exclusively owned by the Seller and their communication or use in connection with these GSC does not entitle the Customer to any right or claim in their regard. The Customer undertakes not to take any action that is incompatible with ownership of the intellectual property rights.

The Customer undertakes to:

a) treat as confidential all technical and commercial information, documents, know-how received from the Seller;

b) limit the use of such information, confidential documents and access thereof for the purposes relating to the execution of the contract;

c) not reproduce, unless prior written agreement with the Seller, any confidential information or document;

d) acknowledge that the Seller is the exclusive owner of the "Vibrostop" trademark;

e) refrain from using or registering trademarks similar to / liable to confusion with the Seller's trademark "Vibrostop".

Art. 14) Packaging

Products are delivered on adequate pallets or boxes, in order to preserve and protect them. Any different packaging may be agreed in writing with the Seller.

Art. 15) Privacy policy

Customer's personal data acquired in connection of these GSC and any sale contracts will be collected, used and processed by the Seller in conformity with the provisions of EU Regulation 679/2016 GDPR, as subsequently amended.

Art. 16) Forma scritta – Lingua delle CGV

These GSC may be amended only by written agreement between the Seller and the Customer. These GSC are drafted in Italian and English; in case of any discrepancy, inconsistency or doubt on the interpretation between the two versions, the Italian language shall prevail.

Art. 17) Force Majeure

If a force majeure event occurs – to be intended as any event beyond the Seller's control, reducing or setting aside its productivity - including, for example, strikes (including business strikes), lockouts, lack of or delayed delivery of raw materials (also in part) by the suppliers to the Seller, partial or total breakdown of the Seller's machinery and equipment to be used in the manufacturing of the Products, the Seller

impiegarsi nella realizzazione dei Prodotti– il Venditore non risponderà di eventuali danni derivanti all'Acquirente dal ritardo nella consegna dei Prodotti. Ove l'impedimento persista per un periodo superiore a 90 (novanta) giorni, ciascuna parte avrà diritto di recedere dal relativo contratto, senza che sorga in capo ad essa alcun diritto nei confronti dell'altra parte al risarcimento di danni.

Art. 18) Legge applicabile e foro competente

Le presenti Condizioni Generali sono regolate e interpretate in conformità alla legge Italiana, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Beni (Vienna – 1980 – CISG).

Tutte le controversie che dovessero insorgere tra il Venditore e l'Acquirente in relazione alle presenti CGV e/o a qualsiasi contratto di vendita di Prodotti stipulato ai sensi delle medesime CGV, comprese quelle inerenti alla validità, interpretazione, efficacia, esecuzione e risoluzione, saranno soggette alla competenza esclusiva del Foro di Milano, anche per l'esercizio di eventuali azioni volte a far valere la garanzia sui Prodotti.

In deroga a quanto sopra stabilito, il Venditore avrà facoltà di agire presso il Foro ove ha sede l'Acquirente.

Vibrostop S.r.l.

L'Acquirente

Ai sensi delle disposizioni di cui all'art.1341 e 1342 del c.c., l'Acquirente approva espressamente le previsioni di cui ai seguenti articoli : 3 (Prezzi); 4 (Modalità di pagamento - ritardi - *solve et repete* – rinuncia alla compensazione); 5 (Riserva di proprietà); 6 (Termini di consegna); 8 (Garanzia per vizi); 9 (Export control e sanzioni economiche internazionali) 10 (Limiti di responsabilità); 17 (Forza maggiore); 18 (legge applicabile e foro competente).

L' Acquirente

.....

---

will not be liable vis-à-vis the Customer for any damages deriving from delay occurred in the delivery of the Products. If the force majeure event lasts for more than 90 (ninety) days, each party shall have the right to terminate the contract, without any right to claim compensation for damages vis-à-vis the other party.

Art.18)Applicable law and venue

These GSC shall be governed by and construed in accordance with the laws of Italy, with the exclusion of the UN Convention on International Sale of Goods (Wien, April 11, 1980).

The Court of Milan will have the exclusive jurisdiction over all disputes which may arise between the Seller and the Customer in connection with these GSC and/or any sale contract of Products executed pursuant to this GSC, including those about validity, interpretation, effect, performance and termination and any action to enforce the Seller's warranty for defects in the Products.

By way of derogation from the foregoing, the Seller shall have the right to act before the Court where the Customer's registered office is located.

Vibrostop S.r.l.

The Customer

Having carefully read the foregoing, the Customer acknowledges acceptance pursuant to articles 1341 and 1342 Italian Civil Code of the following articles of these GSC: 3 (Prices), 4 (Payments - Delays- *Solve et Repete* – Waiver to set-off), 5 (Retention of title), 6 (Delivery terms), 8 (Warranty for defects in the Products), 9 (Export control and international economic sanctions), 10 (Limits of liability), 17 (Force majeure); 18 (Applicable law and venue).

The Customer

.....